

# CONTENTS



PREFACE	xiv
<b>Heroic Poems</b>	<b>1</b>
<i>Beowulf</i>	5
Scyld Scefing's funeral	6
Beowulf and the Danish coastguard	10
Beowulf greets King Hrothgar	15
Beowulf's fight with Grendel	20
Funeral at Finnsburh: Hildeburh and Wealhtheow	27
Future foretold: the fall of Hygelac	35
King Hrothgar on Grendel's Mere	37
Beowulf's fight with Grendel's Mother	39
King Hrothgar's sermon	45
Beowulf on Princess Freawaru	52
The lament of the last survivor	56
King Beowulf fights the Dragon	59
Wiglaf helps King Beowulf	63
History related: the rise of Hygelac	69
King Beowulf's funeral	74
<i>Finnsburh Fragment</i>	82
Warriors attack the hall	82
<i>Y Gododdin</i>	86
The fight at Catterick	87
<i>Widsith</i>	91
<i>Deor</i>	101
<i>The Lay of Wayland</i>	106
Prose introduction	107
Vǫlundr's lost marriage	108
Níðuðr binds Vǫlundr	109
Vǫlundr's revenge	113
<i>Sayings of the High One</i>	118
Óðinn and the wife of Billingr	118
<i>Fragment of The Lay of Hildebrand</i>	122
Hildebrand pleads with Hadubrand	123
<i>Bragi's Eulogy on Ragnarr</i>	128
Vengeance on Jǫrmunrekkr	129
Heðinn's everlasting battle	131

<i>The Exile of the Sons of Uisliu</i>	134
The flight of Deirdre and Noisiu	135
<i>Waldere</i>	145
I. Hildegyth rouses Waldere to battle	146
II. Hagen stands down before Waldere	148
<i>The Lay of Attila</i>	150
Gunnarr accepts the summons	151
The death of Gunnarr and Högni	154
The vengeance of Guðrún	160

## **Poems on the Meaning of Life** 163

<i>The Wanderer</i>	167
Egill's <i>Hard Loss of Sons</i>	176
<i>The Seafarer</i>	186
<i>Vainglory</i>	196
<i>Maxims I</i>	203
A. The spirit of exchange	204
B. God, the world and women	205
<i>Sayings of the High One</i>	210
What it's like when you get there	211
Friendship and exchange	213
How to get on	215
Love and trust	218
<i>The Rhyming Poem</i>	223
<i>Wulf and Eadwacer</i>	232
<i>Riddles</i>	236
No. 1 'Wind'	237
No. 5 'Shield'	238
No. 7 'Swan'	239
No. 9 'Cuckoo'	240
No. 12 'Ox'	241
No. 22 'Wagon of stars'	242
No. 25 'Onion'	243
No. 30a 'The Cross'	244
No. 46 'Lot and family'	245
No. 47 'Bookworm'	246
No. 54 'Churn'	247
<i>The Wife's Lament</i>	248
<i>The Husband's Message</i>	253

<i>The Lay of Hamðir</i>	259
Guðrún's lament	260
<i>The Exile of the Sons of Uisliu</i>	262
Deirdre of the Sorrows	262
<i>The Ruin</i>	269

## Poems of Devotion 273

<i>Cædmon's Hymn</i>	276
Northumbrian text	277
The Cross speaks	279
The Ruthwell <i>Crucifixion Poem</i>	280
The Brussels Cross Riddle	283
<i>The Dream of the Rood</i>	283
<i>Exodus</i>	295
The Lord's pact with Moses	296
The Israelites sail to the Red Sea	300
Moses puts heart into the Israelites	305
The drowning of the Egyptians	308
<i>Cynewulf's Elene</i>	314
Constantine's Vision of the Cross	315
Elene's discovery of the nails of the Cross	324
Cynewulf's signed Epilogue	330
<i>Cynewulf's Christ II</i>	336
Thoughts on the final harbour	336
<i>Genesis B</i>	341
Lucifer the rebel	342
Satan chafes in Hell	346
Satan's demon tempts Adam	354
Satan's demon tempts Eve	359
Eve, deceived, deceives Adam	363
Rejoicing and despair	368
<i>Andreas</i>	376
Matthew and the Mermedonians	377
Andrew talks with the Lord	382
Andrew frees Matthew	387
Andrew calls forth a flood	393
<i>Judith</i>	401
The feast of Holofernes	402
Judith wields the sword	406
Vengeance on the Assyrians	409

	<b>The Earliest English Prose</b>	421
<i>Anglo-Saxon Chronicle</i>		424
The coming of the Saxons		424
Cynewulf and Cyneheard		426
King Alfred's Prefaces		430
Preface to the translation of Gregory's <i>Pastoral Care</i>		431
Preface to the translation of Boethius' <i>Consolation of Philosophy</i>		436
Preface to the translation of Augustine's <i>Soliloquies</i>		437
The West Saxon <i>Boethius</i>		440
Orpheus and Eurydice		441
Ulysses and Circe		446
Fate and Providence		449
The West Saxon <i>Bede</i>		454
The conversion of King Edwin		454
The miracle of Cædmon		459

## **Viking Wars**

		467
<i>Anglo-Saxon Chronicle</i>		470
<i>The Battle of Brunanburh</i> (937)		470
<i>Edmund's Capture of the Five Boroughs</i> (942)		475
The English poems of Egill Skalla-Grímsson		477
<i>Eulogy on Æthelstan</i> (c. 937)		477
<i>Head-Ransom</i> (c. 952)		478
<i>The Lay of Eiríkr Bloodaxe</i> (c. 954)		488
<i>Eyvindr's Lay of King Hákon the Good</i> (c. 961)		492
<i>The Battle of Maldon</i> (c. 991)		499
Byrhtnoth and the Viking herald		501
Byrhtnoth gives Vikings ground		504
The Vikings take out Byrhtnoth		508
Englishmen fight to the end		512

## **Gods of the Vikings**

		519
Snorri's <i>Edda</i> (c. 1220–30)		523
The Old Norse myth of Creation		524
The death of Baldr the Beautiful		527
Bragi's <i>Eulogy on Ragnarr</i> (c. 850)		532
Gefjun drags land from Sweden		532
Pórr fishes for the World Serpent		532
<i>The Lay of Skírnir</i>		534

<i>Þjóðólfr's Harvest-Long</i> (c. 900)	548
Þjazi steals Iðunn from the gods	549
Þórr duels with Hrungnir	553
<i>Einarr's Gold-Shortage</i> (c. 980)	558
Proem on the Mead of Poetry	559
Óðinn helps Earl Hákon win Norway	560
Earl Hákon restores the sacrifices	560
The gods guide Earl Hákon	562
<i>The Thunderclap Ballad</i>	564
<i>Eilífr's Eulogy on Þórr</i> (c. 985)	573
Þórr sets off without Loki	574
Þórr and Þjalfi cross the river	575
Þórr in Geirrøðr's cave	577
<i>Úlfr's Eulogy on the House</i> (early 990s)	583
Proem on the Mead of Poetry	584
Heimdallr beats Loki to Freyja's necklace	584
Þórr fishes for the World Serpent	585
The gods ride to Baldr's funeral pyre	586
A summation	587
<i>Hallfreðr's Eulogy on Earl Hákon</i> (c. 994)	588
Hákon the Mighty at Hjörungavágr	588
The earl goes to bed with Norway	589
<i>The Sibyl's Prophecy</i>	591
The Creation	592
The Æsir-Vanir cult-war	596
Þórr's blunder and Baldr's death	597
Visions of the End	599
Ragnarøk: the Day of Judgement	602
World's rebirth: the New Jerusalem	606
<i>Loki's Truth-Game</i>	609
Loki crashes the party	610
Loki toasts all the gods	614
Enter Þórr, exit Loki	627
<b>Sagas of Icelanders</b>	<b>633</b>
<i>Ari's Book of Icelanders</i>	638
Greenland and America	638
The conversion of Iceland	639
<i>The Saga of Eiríkr the Red</i>	643
Vikings in America	643

<i>The Saga of Egill Skalla-Grímsson</i>	651
Egill and King Æthelstan	651
Eiríkr Bloodaxe and the <i>Head-Ransom</i>	655
In the backwoods: Egill and Ármóðr	658
Bǫðvarr and the <i>Hard Loss of Sons</i>	664
<i>The Saga of the People of Laxdale</i>	669
Hǫskuldr buys Melkorka	670
The birth of Óláfr the Peacock	673
Hjarðarholt and <i>Eulogy on the House</i>	677
Bolli kills Kjartan	682
<i>The Saga of the Burned Njáll</i>	689
Hallgerðr wins Gunnarr	690
Gunnarr's last stand	693
The burning of Njáll	697
<i>The Saga of Grettir the Strong</i>	702
Grettir's fight with Glámr	702
Grettir fights the cave-trolls	709

### **Writers of the Benedictine Reform** 715

<i>Alexander's Letter to Aristotle</i>	719
Alexander's address to Aristotle	720
A meeting with King Porus	723
The Prophecy of the trees of Sun and Moon	726
The Blickling Homilies	733
No. 16 'The Feast of St Michael the Archangel'	734
Abbot Ælfric of Eynsham	740
Preface to Genesis	740
The Life of St Edmund	746
Archbishop Wulfstan of York	756
<i>De Falsis Deis</i>	757
<i>Secundum Marcum</i>	759
<i>Sermo Lupi</i>	765

### **Early Chivalry** 777

<i>Apollonius of Tyre</i>	781
The Princess falls in love	783
<i>The Song of Roland</i>	792
The dreams of Charlemagne	793
The trial of Ganelon	796
Gaimar's <i>History of the English</i>	802
Havelok the Dane	802
Hereward the Wake	806

<i>The Poem of My Cid</i>	810
Exile of the Campeador	812
<i>Lyrics of William IX</i>	815
A suitable poem	816
Feeling sleepy	818
<i>Fin'amor</i> from Orkney: Rognvaldr kali	824
Wace's <i>Brut</i>	827
Arthur fights the giant of Mont St Michel	827
Thomas of Britain's <i>Tristan</i>	835
Sailing towards England	836
Tristan disguised as a leper	838
Love and images	841
Marie de France's <i>The Nightingale</i>	845
The husband finds the nightingale	847
<i>The Play of Adam</i>	852
The devil talks to Eve	853
Adam takes the apple	857
INDEX	860
CONTENTS OF THE CUSTOM VERSION	865